

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	INFRARED HEATER	3
RUS	ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ	4
UA	ІНФРАЧЕРВОНИЙ ОБІГРІВАЧ	5
KZ	ИНФРАҚЫЗЫЛ ЖЫЛЫТҚЫШ	6
EST	INFRAPUNARADIAATOR	7
LV	INFRASARKANAIS SILDĪTĀJS	8
LT	INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS	9
H	INFRAVÖRÖS KONVEKTOR	10



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Modes switch
3. Heating elements

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Решётка
2. Переключатели режимов работы
3. Нагревательные элементы

UA ОПИС

1. Решітка
2. Перемикачі режимів роботи
3. Нагівальні елементи

KZ СИПАТТАМА

1. Топ
2. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы
3. Қыздыру элементтері

EST KIRJELDUS

1. Võre
2. Töörežiimide lüliti
3. Kütteelemente

LV APRAKSTS

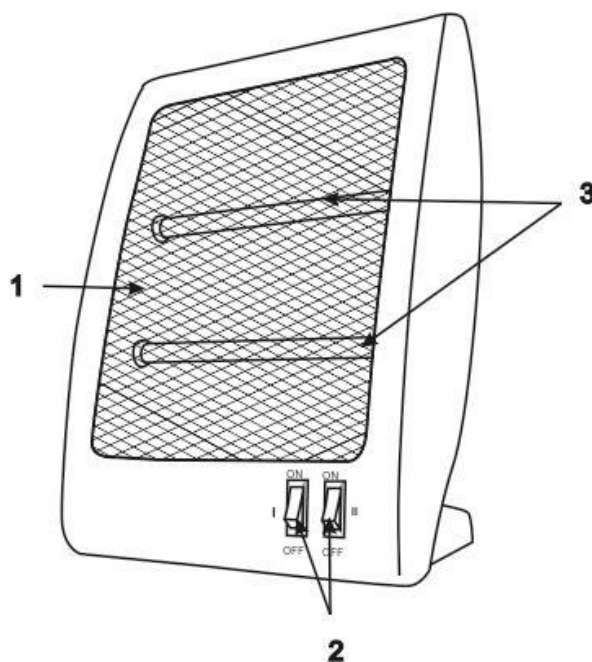
1. Režģis
2. Darba režģimu pārslēģs
3. Kaitinimo elementai

LT APRAŠYMAS

1. Grotelės
2. Veikimo režģimų perjungiklis
3. Šildelementai

H LEÍRÁS

1. Rács
2. Űzemmód-kapcsoló
3. Fűtőelemek



~ 220-240V / 50 Hz	900 W 900 Вт	0.86 / 1 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <p>345 140 245</p>
--------------------	-----------------	-------------	---

GB INSTRUCTION MANUAL**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read all the instruction manual before use and save it for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and have the unit checked by an expert before using it again.
- Do not use the appliance in immediate proximity to a bath, a shower or a swimming pool.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The appliance must be used only in the upright position.
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- If you lift or overturn working appliance, safety lock system will switch it off. When you stand the appliance properly it will continue operating.



CAUTION: Do not cover the appliance when in use.

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

USING THE APPLIANCE

- Set the modes switch to position «OFF».
- Insert the plug to the power supply.

MODE CONTROL

- If one of the switches is set to the “ON” position the radiator will function in the warm mode (450 W).
- If both switches are set to the “ON” position the radiator will function in the hot mode (900 W).

NOTES:

- The room must be closed, if not, using of fan heater will not make good result because of heat leakage.

CLEAN AND CARE

- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.




The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be toss in the garbage with ordinary household garbage. These units should be pass to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не использовать устройство в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Обогреватель предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора.
- Не ставьте обогреватель в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.
- При подъеме или опрокидывании работающего обогревателя срабатывает защитная блокировка и прибор выключается. Если обогреватель поставить на основание, он снова включится. 

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрева обогреватель не накрывать.

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте обогреватель одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

РАБОТА

- Установите переключатели режимов в положение «OFF».
- Подключите прибор к электросети.

РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

- Если установить один из переключателей в положение «ON», обогреватель будет работать в режиме теплого обогрева (450 Вт).
- Если установить оба переключателя в положение «ON», обогреватель будет работать в режиме горячего обогрева (900 Вт).

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечек тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите обогреватель от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите обогреватель снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовуйте поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключите прилад з мережі та, перед тим, як користуватися їм далі, перевірте працездатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не використовувати пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Обігрівач призначений для роботи тільки у вертикальному стані.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу.
- Не ставте обігрівач біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.
- У разі піднімання або перекидання працюючого обігрівач, спрацює захисне блокування й прилад вимикається. Якщо обігрівач поставити на підшву, він знову увімкнеться.

УВАГА: Нічим не накривайте прилад під час роботи.



- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте обігрівач одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

ВИКОРИСТАННЯ

- Встановіть перемикачі режимів у позицію «OFF»..
- Увімкніть прилад до електромережі.

РОБОЧІ РЕЖИМИ

- Якщо встановити один із перемикачів у положення «ON», обігрівач буде працювати в режимі теплого обігріву (450 Вт).

- Якщо встановити обидва перемикача в положення «ON», обігрівач буде працювати в режимі гарячого обігріву (900 Вт).

УВАГА:

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і давайте йому остигнути.
- Протріть обігрівач зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛЫҒЫ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану барысында зақымдалуларды болдырмау үшін пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау құрылғының зақымдалуына әкелуі, материалдық залал тигізуі немесе пайдаланушы денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында құрылғының техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрылғы өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Ғимараттан тыс немесе дымқылдығы жоғары жағдайларда пайдалануға болмайды.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе оған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Құрылғыны ванна, душ немесе жүзу бассейннің қасында пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны қорек желісінен өшіру кезінде сымды айырынан ұстап шығару қажет, сымды тартуға болмайды.
- Қуат сымы үшкір жиектер және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен өшіріңіз.
- Қуат сымының зақымдалуы кезінде оның ауыстырылуын өндіруші не уәкілетті қызмет көрсету орталығы не оған ұқсас мамандырылған қызметкерлер орындауы тиіс.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жылытқыш тек тік күйде жұмыс істеу үшін ғана арналған.
- Күйлерге жол бермеу үшін жұмыс істеу кезінде құрылғының жылынған бетін ұстамаңыз.
- Жылытқышты электр розеткаларының қасына, оңай тұтанатын немесе температура әсерінен оңай деформацияланатын нәрселер мен заттардың жанына орнатпаңыз.
- Жұмыс істеп тұратын ылытқышты көтеру немесе төңкерілуі кезінде қорғайтын құлыптау қосылады да, құрылғы өшіріледі. Егер жылытқыш негізіне орнатылса, ол қайтадан қосылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Қызып кетуін болдырмау үшін жылытқыштың бетін жаппаңыз.



- Қуат желісінің шамадан тыс жүктемесін болдырмау үшін жылытқышты бір мезгілде басқа электр құрылғыларымен бірге бір электр желісіне қоспаңыз.

- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.

ЖҰМЫС ІСТЕУ

- Режим ауыстырғышын күйіне орнатыңыз «OFF».
- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

ЖҰМЫС РЕЖИДЕРІ

- Егер айырып-қосқыштардың бірін «ON» қалпына қойса, жылытқыш жылы температура режимінде жұмыс істейтін болады (450 Вт).
- Егер айырып-қосқыштардың екеуін де «ON» қалпына қойса, жылытқыш ыстық температура режимінде жұмыс істейтін болады (900 Вт).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

- Жылудың кемулерін болдырмау үшін бөлмені жабық ұстау керек, олай болмаса, бөлме жылынбайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалаудың алдында құрылғыны электр желісінен өшіріңіз және суытыңыз.
- Жылытқышты сырттан дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз. Органикалық еріткіштерді, агрессиялы химиялық немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.
- Қорғау жабынын зақымдамау үшін тазалау кезінде үшкір заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құрылғының электр желісінен өшіріліп және толығымен сууына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Қуат сымын ораңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын жерде сақтаңыз.



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батарейкалар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармай салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSABINÕUD

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi, et vältida seadme kasutamisel rikkeid. Ebaõige käsitlemine võib põhjustada toote rikkimineku, tekitada ainelist kahju ning kahjustada kasutaja tervist.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas toote tehnilised karakteristikud, mis on märgitud kleebisele, vastavad soovitud parameetritele.
- Kasutada ainult kodustel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mitte kasutada radiaatorit väljas või väga niisketes ruumides.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seadme eemaldamisel soovitud hoidke kinni pistikust, ärge tõmmake toitejuhtmest.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate servade ega kuumade pindadega.
- Lülitage seade alati soovitud hoidke välja, kui te seda ei kasuta.
- Kui toitejuhe saab viga, peab selle ohu vältimiseks vahetama tootja, tema poolt volitatud hoolduskeskus või analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge jätke sisselülitatud seaded järelevalveta.
- Radiaator on ette nähtud kasutamiseks ainult vertikaalasendis.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme töötamise ajal selle kuumenenud pindu.
- Ärge paigutage radiaatorit pistikupesade vahetusse lähedusse, kergesti süttivate või kuumuse toimel deformeeruvate esemete või materjalide juurde.
- Tõõtava seadme tõstmise või ümbermineku korral käivitub kaitseblokeerimine ning seade lülitub välja. Kui radiaator paigutatakse aluspinnale tagasi, lülitub see jälle sisse.

TÄHELEPANU: Radiaatorit ei tohi kinni katta, see võib põhjustada seadme ülekuumenemise.



- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.

- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Vältimaks vooluvõrgu ülekoormust, ärge lülitage radiaatorit ühtaegu muude võimsate elektriseadmetega samale liinile.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootmiskuupäev on ära toodud tootel ja/või pakendil, aga ka saatedokumentatsioonis.

KASUTAMINE

- Seadke režiimilüliti minimaalasendisse «OFF»..
- Ühendage seade vooluvõrku.

TÖÖREŽIIMID

- Kui seada üks lülititest asendisse ON, töötab seade soojal kütterežiimil (450 W).
- Kui seada mõlemad lülitid asendisse ON, töötab seade kuumal režiimil (900 W).

TÄHELEPANU!

- Soojuskadude vältimiseks hoidke ruum suletuna, muidu see soojaks ei lähe.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage radiaator vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Pühkige radiaatori välispinnad puhtaks niiske pehme lapiga. Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ega agressiivseid keemilisi või abrasiivseid aineid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid, need võivad kaitsekatet vigastada.

HOIDMINE

- Enne hoiulepanekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult jahtunud.
- Järgige punkti „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“ nõudeid.
- Kerige toitejuhe kokku.
- Hoidke seadet kuivas ja jahedas ruumis.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumiem lietošanas laikā. Nepareiza apiešanās ar ierīci var izraisīt tās bojājumu, radīt materiālos zaudējumus vai nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskie parametri, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas vajadzībām.
- Neizmantojiet ārpus telpām vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Neizmantojiet ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla, turieties pie kontaktdakšas, nevelciet aiz barošanas vada.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Sildītājs ir paredzēts darbam tikai vertikālā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties darbības laikā ierīces sasilītai virsmai.
- Nenovietojiet sildītāju elektrisko kontaktligzdu tiešā tuvumā, blakus priekšmetiem un vielām, kas viegli uzliesmo vai deformējas temperatūras ietekmē.
- Strādājošas ierīces pacelšanas vai apgāšanas gadījumā nostrādā aizsargbloķēšana un ierīce izslēdzas. Ja sildītāju novieto uz pamatnes, tas atkal ieslēdzas.

UZMANĪBU: Lai nepieļautu pārkarsējumu, ierīci nedrīkst apsegt.



- Lai nepieļautu barošanas tīkla pārslodzi, neieslēdziet sildītāju vienlaikus ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā elektrotīkla līnijā.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.

- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Ražošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

DARBĪBA

- Uzstādiet režīmu pārslēgu stāvoklī «OFF»..
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

DARBA REŽĪMI

- Ja vienu no slēdžiem uzstādīt stāvoklī "ON", sildītājs darbosies siltas apsildes režīmā (450 W).
- Ja abus slēdžus uzstādīt stāvoklī "ON", sildītājs darbosies karstas apsildes režīmā (900 W).

UZMANĪBU:

- Lai nepieļautu siltuma noplūdi, telpa ir jātur aizvērta, pretējā gadījumā tā nesasils.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet sildītāju no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist.
- Noslaukiet sildītāju no ārpuses ar mitru mīkstu audumu. Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskās vai abrazīvās vielas.
- Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, lai nesabojātu aizsargpārklājumu.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un ir pilnībā atdzisusi.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE prasības.
- Satiniet barošanas vadu.
- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS

- Pirms pradēdami naudotis gaminīu, atdīžiai perskaitykite Vartotojo instrukcijā gedimams išvengti. Neteisingai naudodamiesi prietaisu jūs galite jį sugadinti bei padaryti žalos vartotojui.
- Prieš pirmąjį naudojimą įsitikinkite ar ant lipduko nurodyti gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti už patalpos ribų ar padidėjusio drėgnumo sąlygomis.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas. Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinių (dušo, baseino).
- Išjungdami prietaisą iš tinklo, ranka laikykite už šakutės, netraukite maitinimo laidu.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas nelieštų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Draudžiama naudoti prietaisą, kurio maitinimo laidas yra pažeistas. Saugumo sumetimais sugadintą maitinimo laidą turi būti keisti autorizuotas serviso centras arba analogiškas kvalifikuotas personalas.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Šildytuvą skirtas veikti tik vertikaloje padėtyje.
- Nudegimams išvengti nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia elektros lizdų, lengvai užsidegančių arba besideformuojančių esant aukštai temperatūrai daiktų bei medžiagų.
- Pakilus ar apvertus veikiantį šildytuvą, suveiks apsauginis blokavimas ir prietaisas išsijungs. Pastačius šildytuvą ant pamato, jis vėl įsijungs.

DĒMESIO: Prietaiso perkaitimui išvengti neuždenkite jo.



- Elektros tinklo perkrovimams išvengti neįjunkite šildytuvo kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.

- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Gamybos data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotėje, taip pat lydinčioje dokumentacijoje.

VEIKIMAS

- Nustatykite veikimo režimų perjungiklį į padėtį «OFF».
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

VEIKIMO REŽIMAI

- Nustačius vieną iš perjungiklių į padėtį „ON“ šildytuvai veiks šilto šildymo režime (450 W).
- Nustačius abu perjungiklius į padėtį „ON“ šildytuvai veiks karšto šildymo režime (900 W).

DĖMESIO:

- Norėdami išvengti šilumos nuotėkių, patalpą laikykite uždaryta, kitaip ji nesusišils.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nuvalykite išorinius šildytuvo paviršius minkštu drėgnu skudurėliu. Nenaudokite organinių tirpiklių šveitimo miltelių bei kitų agresyvių cheminių medžiagų.
- Valydami prietaisą, nesinaudokite aštriais daiktais, kurie galėtų sugadinti apsauginį šildytuvo paviršių.

SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į saugojimo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Atlikite visus „VALYMAS ir PRIEŽIŪRA“ skyriaus reikalavimus.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Prietaisą saugokite sausoje vėsioje vietoje.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

☑ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Mielőtt használná a készüléket, figyelmesen olvassa el a Használati útmutatót, hogy elkerülje a készülék meghibásodását. A helytelen használat a készülék meghibásodásához, anyagi kárhoz és a használó sérüléséhez vezethet.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett műszaki adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas a jelen Használati útmutatónak megfelelően. Nem alkalmas ipari használatra.
- Helyiségen kívül vagy magas nedvességnél használni tilos.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervizzel ill. szakemberrel.
- Ne használja a készüléket fürdőszoba, tusoló kabin vagy medence közvetlen közelében.
- A készülék kikapcsolásakor fogja a csatlakozódugót, és ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles szélékkel és forró felülettel.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Vezetéksérülés esetén - veszély elkerülése érdekében - annak cseréjét végeztesse a gyártóval, vagy annak megbízott szervizével, ill. hasonló szakemberrel.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A konvektor kizárólag függőleges helyzetben működhet.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a készülék működése közben ne érjen forró felületeihez.
- Ne helyezze a készüléket elektromos aljzatok, lobbanékony vagy a hőtől deformálódó tárgyak és anyagok közvetlen közelében.
- A működő konvektor felállítása vagy felborulása esetén működni kezd a védőblokkolás, és a készülék kikapcsol. Ha a konvektort újra felállítja alapzatára az bekapcsol.



FIGYELEM: Túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a konvektort.

- Az elektromos hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a konvektort egyéb nagyteljesítményű elektromos készülékekkel egyidejűleg egy és ugyanaz aljzathoz.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.

- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kísérő dokumentumokban található.

MŰKÖDÉS

- Állítsa az üzemmód-kapcsolót helyzetbe «OFF».
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

ÜZEMMÓDOK

- Ha a kapcsoló egyikét ON helyzetbe állítani, a melegítő közepes hőfokon fog működni (450 W).
- Amennyiben mindkét kapcsolót ON helyzetbe állítani, a melegítő magas hőfokon fog működni (900 W).

FIGYELEM:

- Hőszivárgás elkerülése érdekében tartsa zárva a helyiséget, különben nem melegszik fel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és hagyja kihűlni.
- Törölje meg a konvektor külső felületét puha nedves törölkendővel. Ne használjon szerves oldószert, agresszív vegyszert vagy súrolószert.
- Tisztítás céljából ne használjon éles tárgyat, hogy meg ne sérüljön a védőbevonatot.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen kihűlt.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész utasításait.
- Tekerje fel a vezetéket.
- Tárolja a készüléket száraz hűvös helyen.



■ Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.